

ARAHAN UNTUK KEGUNAAN

Alat NAFAShield 99 FFP3 VRD Respirator Keselamatan ini telah diperakui menurut standard EN 149. Sila rujuk Katalog Produk untuk maklumat lanjut mengenai pensijilan produk dan prestasi.

GARIS PANDUAN PEMILIHAN DAN PENGGUNAAN MUNGKIN BERBEZA BAGI BERLAINAN NEGARA. SENTIASA SEMAK SEBELUM PENGGUNAAN UNTUK PASTIKAN PEMILIHAN ANDA ADALAH UNTUK APLIKASI YANG MEMENUHI KEPERLUAN NEGARA.

JADUAL PERMOHONAN

NAFAShield 99 FFP3 VRD Respirator Keselamatan sesuai untuk aplikasi berikut:

Jenis	Penapis:	Jenis Aplikasi : Penapis Zarah / Particulate
EN149-FFP3	Warna: PUTIH	
Penapis Kelas: FFP3	Minimum 99%	Aplikasi Utama: Untuk kegunaan terhadap zarah atau particulate berbahaya bagi kedua-dua jenis iaitu zarah pepejal dan cecair. Habuk, kabus, wasap semua jenis dan mikro-organisma seperti bakteria dan virus.
Kecekapan @ 0.3 mikron		

SEMAK SEBELUM PENGGUNAAN

- Sebelum digunakan pastikan respirator keselamatan telah disimpan mengikut arahan penyimpanan yang disyorkan seperti di bawah dan respirator tersebut dan masih dalam tempoh tarikh luput seperti yang dipaparkan di label karton.
- Keluarkan semua pembungkusan dan periksa alat respirator keselamatan tersebut jika terdapat sebarang kerosakan.
- Pastikan keadaan dan suasana bagi aplikasi tersebut telah dinilai oleh pihak yang kompeten bagi memastikan ianya sesuai dengan NAFAShield 99 FFP3 VRD Respirator Keselamatan (lihat jadual aplikasi dan amaran serta had-had tambahan).

ARAHAN PEMASANGAN

- Pastikan Pemeriksaan Sebelum Penggunaan seperti penerangan di atas telah dijalankan sebelum penggunaan setiap alatan respirator ini.
- Tanggalkan kaca mata jika ada. Sekiranya terdapat rambut muka terkeluar daripada alatan respirator, keberkesanan tidak akan dapat dicapai serta perlu tukar kepada alat pernafasan jenis berkuasa (powered respirator).
- Pegang alat respirator dengan meletakkan satu tangan ibu jari anda di bahagian dalam topeng. (Rajah 1a)
- Tarik tali pemegang kepala bahagian atas dan bawah ke atas dan belakang kepala sambil meletakkan alat pernafasan pada muka anda. (Rajah 2a)
- Letakkan tali pemegang pada atas kepala dan tali pemegang bahagian bawah di leher. Memastikan tali pemegang tidak berpintal dan dalam kedudukan rata. (Rajah 3a)
- Tarik kedua-dua hujung tali pemegang pada masa yang sama untuk mengetatkan alat respirator ke hidung agar berada dalam kedudukan yang selesa (Rajah 4a), kemudian lakukan langkah yang sama untuk tali pemegang di bahagian leher dan tarik ke arah dagu (Rajah 5a). Perbetulkan kedudukan setiap tali pemegang dan kedudukan alat respirator pada muka agar tiada kebocoran udara antara respirator dan muka. (AWAS : ELAKKAN TALI IKATAN BERADA DALAM KEDUDUKAN YANG TERLAMPAU KETAT KERANA INI BOLEH MENYEBABKAN ALAT RESPIRATOR TERSEBUT BERUBAH BENTUK. KEADAAN KETAT YANG BERLEBIHAN TALI TIDAK DIPERLUKAN UNTUK MENCAPAI FACE FIT YANG TERBAIK).
- Lakukan pemeriksaan tekanan positif dengan bernafas secara mendalam dan perhatikan jika terdapat kebocoran udara sekitar hidung dan muka. Lakukan ini setiap kali alat respirator digunakan dan ulangi langkah C - G jika kebocoran ditemui. (Rajah 6a)

PENGGUNAAN

NAFAShield 99 FFP3 VRD Respirator Keselamatan sesuai untuk digunakan secara sif-berganda (multipleshift), walau bagaimanapun adalah disyorkan bahawa alat respirator tersebut diperiksa sebelum setiap kali digunakan. Menggantikan alat respirator sekerap yang sesuai bagi aplikasi tersebut atau gantikan dengan segera jika terjadi kenaikan rintangan pernafasan semasa respirator tersebut digunakan.

PEMBERSIHAN DAN PEMBASMIAN KUMAN

Guna kain lembut yang dilembapkan dengan larutan detergen yang sesuai untuk lap alat respirator

Bahan alat respirator tidak boleh dibasuh.

CARA GUNA SEMULA TALI PENGIKAT - (UNTUK PEMBEKALAN JENIS MULTI-PACK SAHAJA)

Hanya satu unit tali pengikat dibekalkan dalam Multi-Pack yang boleh di guna-semula untuk lain-lain unit respirator yang dibekalkan di dalam Multi-Pack tersebut. Untuk memindahkan tali pengikat ke unit alat respirator yang berikutnya, sila ikuti langkah-langkah yang dinyatakan di bawah:

- Bermula dari bahagian luar alat respirator, tarik keluar plug. (Rajah 1b)
- Tarik bahagian bawah tali pemegang untuk memisahkannya daripada alat respirator tersebut (Rajah 2b)
- Bahagian atas tali pengikat dipasangkan pada alat respirator yang baru. (Rajah 3b)
- Tarik bahagian bawah tali pengikat agar ia berada di kedudukan yang betul. (Rajah 4b)
- Pasang kembali plug dan pastikan plug dimasukkan sepenuhnya. (Rajah 5b)

PENYIMPANAN

- NAFAShield 99 FFP3 VRD Respirator Keselamatan perlu disimpan di dalam persekitaran kering dan tidak tercemar antara suhu -10 hingga 40 darjah C.
- NAFAShield 99 FFP3 VRD Respirator Keselamatan tidak boleh disimpan untuk tempoh yang lama dalam cahaya matahari langsung atau di luar jangka hayat yang ditetapkan.
- Jika disimpan di dalam keadaan selain daripada yang disyorkan oleh pengeluar jangka hayat alat respirator ini mungkin akan terjejas.

AMARAN SERTA BATAS-BATAS TAMBAHAN

JANGAN gunakan NAFAShield 99 FFP3 VRD Respirator Keselamatan ini jika:

- kualiti udara, suasana atau jenis bahaya yang tidak diketahui.
- atmosfera oksigen (<19.5%).
- atmosfera oksigen diperkaya.
- kepekatan gas atau wap yang tidak diketahui atau melebihi nilai kelas alat respirator.
- atmosfera mudah meletup.
- pengguna mempunyai rambut muka sehingga terkeluar dari sempadan alat respirator.
- alat respirator telah melebihi tarikh luput, yang dipaparkan pada label karton.

SENTIASA:

- Periksa alat respirator sebelum guna - Nota: kebocoran akan berlaku jika rambut muka melepasi antara muka dan alat respirator.
- Semak alat pernafasan untuk sebarang kerosakan dan buat penggantian jika ragu-ragu.
- Pastikan bahawa aplikasi dan keadaan suasana dinilai oleh orang yang kompeten dan memenuhi had-had aplikasi.
- Semak tarikh luput seperti yang dipaparkan pada label karton.
- * NOTA * - Alat respirator tidak boleh dibasuh.



FFP3V R D SAFETY RESPIRATOR

UK Technology. Manufactured In Malaysia !



UK Protection Factor
APF20 x WEL

Conforms to EN149

**SIRIM
TESTED
CERTIFICATE
ISSUANCE
IN PROGRESS ***

FARZIM MEDICARE Sdn Bhd
T : +603-2785 6842 F : +603-2785 6942
farzinhq@farzimmcare.com.my
Website : www.farzimmcare.com.my
No 308A, Level 1, Lorong Selangor, Taman Melawati,
53100 KUALA LUMPUR

Global brands of quality medical devices.
Previously known as
First Aid Red Zone Instrument Malaysia (F-A-R-Z-I-M)
Medical Device Authority (MDA) Reg. No. : KP 570 828 7315
ROC Reg. No. : 200901022838 (865937-P)

**FARZIM
MEDICARE**

...its for the best, ...only from the best !*

*email inquiries to SIRIM QAS International Sdn Bhd at aishahs@sirim.my

PRODUCT INSERT INSTRUCTION FOR USE

INSTRUCTIONS FOR USE

This NAFAShield 99 FFP3 V R D Safety Respirator is certified in accordance with EN 149. Please refer to our Product Catalogue for more information on the product certification and performance.

GUIDELINES FOR THE SELECTION AND USE MAY VARY ACCORDING TO INDIVIDUAL COUNTRIES. ALWAYS CHECK PRIOR TO USE TO ENSURE THAT YOUR SELECTION FOR THE INTENDED APPLICATIONS MEETS NATIONAL REQUIREMENTS.

APPLICATION TABLE

NAFAShield 99 FFP3 V R D Safety Respirator is suitable for the following applications:

Filter Type : EN149-FFP3 Colour : WHITE	Application Type : Particulate Filter
Filter Class : FFP3 Minimum 99% Efficiency @0.3 micron	Main Application : For use against hazardous particulates both solid and liquid particles. Dust, mist, fumes of all types and micro-organisms e.g. bacteria and viruses.

CHECK PRIOR TO USE

- Prior to use ensure that the mask has been stored in accordance with the recommended storage instructions below and are still within their stated expiry date, the detail is displayed on the carton label.
- Remove all packaging and inspect both the filter and the mask for damage. If in doubt replace any suspected defective item.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations for the NAFAShield 99 FFP3 V R D Safety Respirator (see application table and the additional warnings & limitations).

FITTING INSTRUCTIONS

- Ensure the checks prior to use above have been conducted before the use of each mask.
- Remove eyewear. If facial hair protrudes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved and a powered respirator will be required.
- Grasp the respirator with one hand positioning your thumb on the inside of the mask. (Fig 1a)
- Pull the upper and lower headbands over the back of the head whilst positioning the respirator on your face. (Fig 2a)
- Position the upper strap at the crown of your head and the lower strap at the neck. Ensure they are not twisted and are sitting flat. (Fig 3a)
- Pull both ends of the head strap at the same time to evenly tighten the respirator against the nose to a comfortable position (Fig 4a), then do the same for the neck strap to pull against the chin (Fig 5a). Adjust each strap and the position of the respirator on the face accordingly to achieve a sealed face with no air leakage between the respirator and face. (CARE SHOULD BE TAKEN NOT TO OVERTIGHTEN THE STRAPS AS THIS COULD CAUSE THE MASK TO COLLAPSE. WHILST THIS WILL NOT NEGATIVELY IMPACT THE PERFORMANCE, EXCESSIVE STRAP TENSION IS NOT NECESSARY TO ACHIEVE THE BEST FACE FIT).
- Perform a positive pressure face check by exhaling deeply and feeling for air leakage around the nose and face to ensure an air tight seal has been achieved. Perform this each time the respirator is re-applied and repeat steps C – G if a leak is found. (Fig 6a)

USE

NAFAShield 99 FFP3 V R D Safety Respirator is suitable for multipleshift use, however it is recommended that the respirator is inspected before each use. Replace the respirator as frequently as the application requires or immediately if breathing resistance increases during use.

CLEANING AND DISINFECTION

Using a soft cloth dampened with a mild solution of neutral detergent and water, wipe the respirator body and harness assembly avoiding contact with the filtration material.

The filtration material is not washable.

RE-USING THE HARNESS – (MULTI-PACK ONLY)

Only one harness assembly is supplied in a multi-pack, therefore it must be re-used with the additional respirator bodies supplied. To transfer the harness onto a new respirator body, follow the steps described below:

- Looking at the outside of the respirator, pull out the securing plug. (Fig 1b)
- Pull bottom of harness away from the respirator body and slide out of the top nose fixture. (Fig 2b)
- Offer new respirator body to the top of harness and slide under the top nose fixture. (Fig 3b)
- Pull the bottom of the harness down over the exhalation valve ensuring that it sits behind the highlighted securing lugs on both sides. (Fig 4b)
- Push the securing plug back into place the harness assembly onto the respirator body. Ensure the plug is fully inserted. Pull the plug into position from the inside of the mask if necessary. (Fig 5b)

STORAGE

- NAFAShield 99 FFP3 V R D Safety Respirator should be stored in a dry and uncontaminated environment between temperatures of -10 to 40 degrees C.
- NAFAShield 99 FFP3 V R D Safety Respirator should not be stored for extended periods in direct sunlight or beyond the specified shelf life.
- If stored under conditions other than as recommended by the manufacturer the shelf life of the mask may be affected.

ADDITIONAL WARNINGS & LIMITATIONS

DO NOT use the NAFAShield 99 FFP3 V R D Safety Respirator if:

- the air quality, the atmosphere or the type of hazard are unknown.
- the atmosphere is oxygen (<19.5%).
- the atmosphere is oxygen enriched.
- the gas or vapour concentrations are unknown or exceed the value of the class of the mask.
- the atmosphere is explosive.
- the intended user has facial hair protruding beyond the border.
- the mask has exceeded its expiry date, which is displayed on the mask pack label.

ALWAYS:

- Check the and effective seal of the facepiece prior to use – Note: it is unlikely that the requirement for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal.
- Check the respirator for damage and replace if in doubt.
- Ensure that the intended application and atmosphere has been assessed by a competent person and meets the application limitations.
- Check the expiry date, the detail is displayed on the pack label.
- *NOTE* - Do not wash the filters.

FITTING INSTRUCTION DIAGRAM GAMBARAJAH CARA PEMAKAIAN

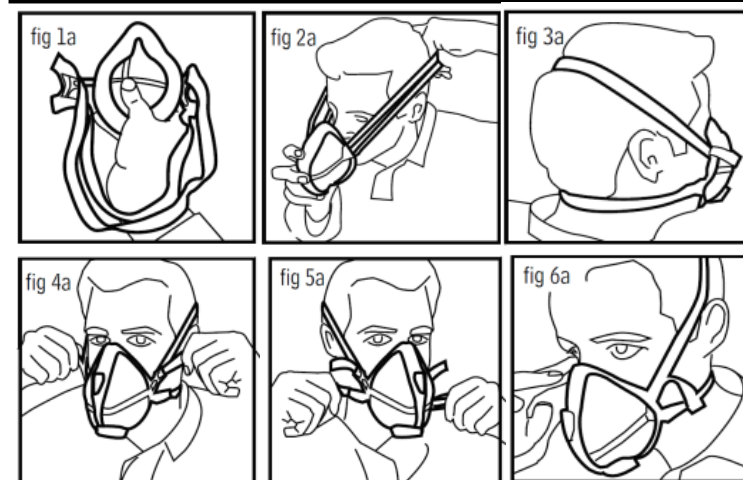
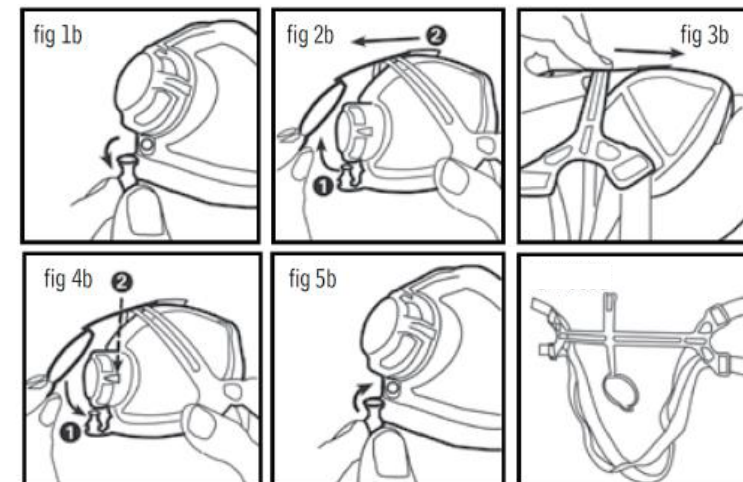


DIAGRAM CHANGING THE HARNESS GAMBARAJAH PENUKARAN TALI PEMEGANG



PRODUCT DISCLAIMER

NAFAShield 99 FFP3 V R D product offers are correct as at issuance of this document or in any of our related publications. The technical information presented herein is correct and best to our knowledge. However, the manufacturer reserves the right to make changes where applicable without any form of prior notice. The NAFAShield 99 FFP3 V R D product performance as claimed in this document or in any of our publications, is based on testing under controlled conditions according to the testing regimentation set by and strictly complying to the stated test-standards. The manufacturer and its authorized agents are not responsible for variation in the product performance when applying the device under non-standard non-controlled conditions resulting in product performance differ than those stated herein. Users are strongly advised to be alert on the conditions they are exposed to and any application of this device under those conditions are at their own risks. Users must closely follow all recommended cautionary measures by the relevant authorities and specialists.